

摘要

~氣與河山壯，名爭日月光， 煌煌民族史，照耀光燒庄~

本篇研究從好奇與納悶出發，找尋社會課本消失的「火燒庄」。研究場域以長治鄉為主，研究者一路追尋「火燒庄」地名由來、「火燒庄戰役」故事，慢慢揭開家鄉神秘面紗。透過文獻探討、田野踏查、訪談、實地拍攝 360 度環景圖、錄製火燒庄劇本和景點錄音、版畫刻印等方式，紀錄全新視野的火燒庄，更進一步將分類、採集資料與科技領域結合，創作出「Go! 火燒庄」美感地圖 APP，得到如下發現：

- 一、 了解火燒庄地名與六堆的關聯性
- 二、 深入了解社會課本上消失的火燒庄
- 三、 發現火燒庄裡隱藏的花婆婆、在地藝術家與學校關聯性

研究者最後也提出建議及未來研究方向。透過美感地圖，邀請大家看見家鄉原來這麼美!

壹、研究動機

一、納悶與狐疑

小明很納悶，每天上放學都會經過社區小公園都會想：「為什麼我們的公園這麼乾淨、漂亮？除了總是修剪得很整齊的草坪外，還有美麗雕塑、陶甕牆和特殊造型涼亭……」，可是問了許多大人總說不知道。

一天下課，同學聊到老師在彈性課上了名叫「花婆婆」的繪本，故事裡主角花婆婆在她年老時，想起小時候答應爺爺的第三件事情卻遲遲沒有做，於是她在社區撒滿了花種子，等到來年春天村莊開滿了漂亮的魯冰花，花婆婆終於實現了第三個承諾：「做一件讓世界變得更美麗的事。」聊著聊著突然想到，該不會我們社區也有隱藏的花婆婆？默默讓社區變得更美麗？

二、課本上消失的火燒庄？

這學期的社會課，課本提到日治時代的抗日事件，也讓我們心生納悶，小美說：「怪了，記得四年級時屏東大學的大哥哥、大姊姊們曾經幫我們上彈性課提到火燒庄之役，也有聽阿公說過，以前長治鄉舊地名是火燒庄，可是社會課本上消失的火燒庄究竟在哪裡？」大家一陣七嘴八舌後，我們才突然驚覺，原來我們對自己的家鄉竟然如此的陌生！？」

於是，充滿了好奇心的我們，決定揪團展開調查研究，由小明帶頭，找了乙、丙兩班的好朋友，展開火燒庄探究歷程。看看能發掘出什麼不一樣的故事，邀請您跟著我們的腳步展開火燒庄探索之旅吧！

貳、研究目的

- 一、 探索火燒庄地名與六堆的關聯性
- 二、 探究社會課本上消失的火燒庄
- 三、 研究火燒庄裡隱藏的花婆婆，探索與學校是否存在關聯性

參、研究過程或方法

一、文獻探討

(一) 客家與六堆

我們上網查資料發現:根據維基百科(2021):六堆始自臺灣朱一貴事件發生後，原籍潮州府之鎮平縣（今蕉嶺）、程鄉縣（今梅縣）、平遠縣、大埔縣，和汀州府之永定縣、武平縣、上杭縣各縣的客家墾民，在下淡水溪（今高屏溪）流域以東聯合客家十三大莊與六十四小莊組成之自衛組織。六堆範圍分別指：

1. 【右堆】：高雄市美濃區、六龜區、杉林區全境或大部分，甲仙區少部分、旗山區手巾寮(今旗山區廣福里)、少部分屏東縣高樹鄉、里港鄉武洛(今里港鄉茄苳村) ##右堆附堆有楠仔仙(今六龜區)、荊桐坑(今杉林區)、荊仔寮(今杉林區)、月眉(今杉林區)、叛產厝(今杉林區)、崁頂、新莊、大埔(今高樹鄉大埔村)、九塊厝(今九如鄉)、大路關(今高樹鄉廣福村)、上武洛(今里港鄉)、下武洛(今里港鄉)、鹽樹(今高樹鄉鹽樹村)等十三庄
2. 【左堆】：屏東縣新埤鄉、佳冬鄉
3. 【前堆】：屏東縣長治鄉、麟洛鄉、屏東市田寮、九如鄉圳寮(今九如鄉玉泉村) (前堆附堆有海豐(今屏東市海豐里)、茄苳仔(今鹽埔鄉洛陽村)兩庄)
4. 【後堆】：西半部屏東縣內埔鄉
5. 【中堆】：屏東縣竹田鄉、鹽埔鄉七份仔(今鹽埔鄉洛陽村)
6. 【先鋒堆】：屏東縣萬巒鄉(先鋒堆附堆有潮州、八老爺、力社、佳佐、林後、苦瓜寮、四塊厝等七庄)

至於為什麼客家人會組織成為六堆呢?老師講解後我們發現原因有許多，根據林正慧(2020)調查:形成的原因大概是因:「原鄉互助與尚武之舊習、依恃官方力量以自保以及保衛鄉里。能讓自己 and 家族在這裡安身立命」。如同社會課本所說，當年清朝政府頒布渡臺三禁令:「不許偷渡來臺、不許攜眷來臺、不許粵民來臺」。而我們客家先民很多來自廣東省，受到渡海禁令的關係，要能渡海來臺更加艱困，到了臺灣為了能生存下去，就會和故鄉友人團結起來練武並和官方保持良好關係，希望能夠在臺灣好好生活，想到這裡，就覺得祖先為了當年為了生存開墾，真的相當不簡單!

(二) 關於前堆火燒庄

看了六堆的分布，知道我們的長治鄉是屬於前堆，前堆最主要是「長治鄉」和「麟洛鄉」組成。老師幫我們上課，同時我們從網路找資料又看了中央研究院林正慧研究員資料，找到

前堆火燒庄早期珍貴的地圖，原來以前的火燒庄分為「上前堆」和「下前堆」兩個部分：



- 一、上前堆:長興庄
 火燒 長興村 老潭頭 潭頭村
 香楊腳 香楊村 上溪埔寮 進興村
 新潭頭、三座屋 新潭村
- 二、上前堆:德協庄
 竹葉庄 德成村 德協 德協村
 份仔 復興村 崙上 崙上村
 煙墩腳 德榮村
- 二、下前堆:麟洛庄
 麟洛 麟蹄村 麟頂村 麟趾村
 田心 田心村 徑仔 田道村
 上竹架、下竹架 田中村
 老田尾、新庄仔 新田村

我們的研究同伴共有 6 位，沒想到大家都住在上前堆，真是太巧了！

(三) 歷任六堆大總理

文獻中記載，早期每次遇到亂事不平靜時，六堆就會推舉出大總理和副總理領導六堆客家先民應變。上網查詢資料從維基百科(2021)，我們整理歷屆六堆大總理、副總理如下表：

六堆領袖				
代	大總理	副總理	推派年	事由
1	李直三	侯觀德	康熙 60 年 (1721 年)	朱一貴攻打六堆地區
2	侯心富		雍正 10 年 (1732 年)	吳福生之亂
3	曾中立		乾隆 51 年 (1786 年)	林爽文之亂
4	賴熊飛	鍾麟江、劉繩祖	嘉慶 5 年 (1800 年)	蔡牽之亂
5	鍾麟江	黃觀光、劉乃昌	嘉慶 11 年 (1806 年)	蔡牽之亂
6	曾偉中	李定觀	道光 12 年 (1832 年)	張丙之亂
7	曾應龍	鍾裏海	咸豐 3 年 (1853 年)	林恭之亂
8	鍾召棠		同治 2 年 (1863 年)	戴萬生之亂
9	李向榮	蕭光明、鍾發春	光緒 21 年 (1895 年)	反抗日本 (尚未作戰)
10	邱鳳揚	林宜三	光緒 21 年 (1895 年)	

要特別提最後一屆(第十屆)的大總理就是邱鳳揚先生，邱鳳揚 (Khu Hō ng-iōng；1829年—1898年)，清朝福建省臺灣道鳳山縣港西里火燒莊人（今臺灣屏東縣長治鄉長興村），長治鄉邱姓開臺祖邱永鎬五世孫。1894年任前堆總理，因軍功獲朝廷封六品千總。1895年，於李向榮、蕭光明陸續辭去六堆總理、副總理之職後，獲推舉為六堆最後一屆大總理抗日。火燒莊之役後彈盡援絕，六堆組織被迫解散……日人佔據全臺後，佩服其忠義，對他十分禮遇，直至1898年過世，享年六十九。（引自維基百科：<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%85%AD%E5%A0%86>）

當看到文獻覺得很感動，六堆最後一屆大總理就是我們的長治鄉人，堅持到底不放棄守護家鄉的精神，相當令人欽佩！

(四) 1895 乙未年戰役，「步月樓」與「火燒庄戰役」

我們現在五年級社會課本提到抗日事件，內容提到「噍吧哖事件、苗栗事件、霧社事件」，但是卻沒有聽過「火燒庄抗日故事」，使我們心生納悶，分明四年級時，屏東大學的哥哥姐姐有跟我們說過，所以我們想了解為什麼課本上沒有提？

四年級我們曾聽火燒庄繪本故事



社會課本上消失的火燒庄戰役究竟去哪裡了？除了找我們上課的「翰林版」外，也和老師一起找「康軒版」和「南一版」得到的結果都是一樣的，並沒有記錄客家庄的火燒庄戰役。

翰林版本社會五下教科書記錄的抗日事蹟



南一版本教科書上記錄的日本統治下的台灣與抗日事件



康軒版本社會六上教科書記錄的東瀛來的統治者與抗日事件



於是，我們利用中午、放學後和周三下午和老師一起上網查詢資料、也看了文獻發現:清朝末年發生甲午戰爭，清朝戰敗，大日本帝國獲勝，被迫日本簽訂了《馬關條約》，割讓台灣給日本；而在台灣當地，不願接受日本統治的士人成立了臺灣民主國。當年日軍採用南北夾擊的方式佔據臺灣，南邊的部分主要由六堆義勇軍對抗。

根據林正慧(2020)研究:10月11日，乃木希典指揮的第二師團抵達屏東枋寮外海。日軍在登陸前，已接獲情報了解「枋寮、鳳山之間有若干客家賊」。……日軍認為若不陷茄苳腳，則無法前進東港，也無法退守枋寮，因此將茄苳腳視為必須攻占的目標之一。茄苳腳庄中，曾任六堆大副總理的蕭光明在日軍攻入之前，已得知消息，故馬上「飛檄請求友庄來援」，並將四門緊閉，嚴加防備。當時全庄約 1,400 餘人，火器只不過火銃 15 挺、步槍一百二、三十挺。……此役中，日軍損失 77 人（死 16 人，傷 61 人），其中軍官 3 人，「這是在臺灣日軍蒙受之最大損失」。



上 1:日軍登陸情景 上 2:日軍向茄苳腳前進
 上 3: 茄苳腳步月樓之役 右 1:日軍登陸後戰爭征討線路圖

步月樓戰役後，邱鳳揚是當時客家人領袖，他號召成立了六堆客家義軍，共同對抗日軍。1895年10月20日，台灣民主國大總統劉永福陣前逃亡至廈門。10月21日，台南開城投降，邱鳳揚決意南撤至火燒庄（後稱長興村），他計劃在該地進行最終抵抗。在當時，屏東平原仍有平埔族的台灣原住民武裝力量，但因為平日與客家人有宿怨，故此役時平埔族支持日軍，六堆義軍形成孤軍抵抗的局面。1895年12月25日，日軍南下途經磚仔礮、下淡水溪、穿阿猴街抵達火燒庄，與邱阿六（即邱鳳揚）對戰。六堆義軍奮力抵抗擊退敵軍，於是日軍於次日使用山砲轟擊村庄，並放火燒民房，最終全村陷入一片火海，六堆義軍至此瓦解。據戰後日方統計，火燒庄連帶燒毀了老潭頭庄、新潭頭庄、崙上庄、香櫞腳（今屏東縣長治鄉香楊村）等村莊，焚毀計三百餘戶民家，僅四、五戶倖存，死亡人數合計約250人。中華民國前監察院長于右任得知此史，曾做一首頌詩：「氣與河山壯，名爭日月光，煌煌民族史，照耀火燒庄。」；1968年萬巒國中興建時挖出了多具無主屍骨，經查為當年死者被埋葬處，後移至當年戰場奉祀；1995年，由當年義軍的後代子孫立碑紀念此事，當年戰場現為紀念公園(引自維基百科 2021<https://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E7%81%AB%E7%87%92%E5%BA%84%E6%88%B0%E5%BD%B9>)



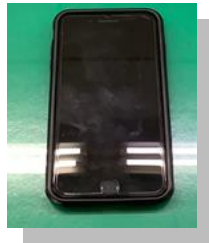
(圖引自林正慧，屏東平原六堆客庄的形成與演變，2020.09.28)

二、展開田野調查

(一)研究工具

除了探索火燒庄戰役典故外，我們也想知道火燒庄之役最終的歷史場景究竟如何?火燒庄裡是否存在著花婆婆，讓家鄉變得更美麗?有沒有我們不認識的長治鄉故事?於是，我們展開田野踏查，在老師帶領下共計 5 次，我們走讀社區、訪談耆老和在地的文史工作者，並親自拍照，除了拍攝一般照片外拍攝 360 度環景圖，希望結合科技能夠做出更酷的東西。田野調查工具與器材主要為以下 6 樣，老師提醒我們最重要的是第 7 樣:「保持一顆探索和好奇的心」。

1. 筆記本
2. 研究日誌
3. 手機/平板
4. 360 度環景相機
5. 相機腳架
6. 筆



(二)田野調查紀實

1.訪談在地文史工作者，找尋文獻並考察史蹟

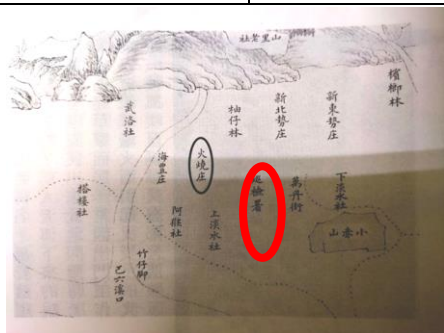
一開始我們像無頭蒼蠅似的亂問，後來在老師建議下我們決定訪談在地文史工作者，也就是六堆風雲雜誌社的社長鍾振斌先生，他不但是我們長治鄉在地人，也編輯六堆風雲雜誌長達 32 年之久，我們發現原來「火燒庄」的地名由來其實更早就出現了，在清朝時期的古地圖、屏東市慈鳳宮和屏東市孔廟裏頭的石碑紀載出現的時間都早於乙未年間的「火燒庄戰役」。



➤ 老師娓娓道來長治鄉故事，我們邊聽邊發問



➤ 六堆風雲雜誌-民國 110 年 203 期雜誌 P33-34 頁紀載「火燒庄」地名的由來典故



➤ 最早出現在近三百年前的清雍正(西元 1723 至 1735 年間)臺灣圖附澎湖群島圖裏頭就有繪製「火燒庄」一地地名。
(左圖:引自六堆風雲雜誌 110 年 203 期, P33 頁)

【到鄉立圖書館找尋資料文獻】

		
<p>到鄉立圖書館找尋資料文獻</p>	<p>找到長治鄉誌後仔細研究</p>	<p>鄉誌紀錄完整但不外借，影印後帶回研究</p>

聽老師講解後我們決定繼續追查火燒庄地名緣由於是來到屏東市慈鳳宮。在廟祝引導下很快找到慈鳳宮 7 座從清朝時期就留下來的斑駁石碑非常具有歷史感。其中標號第 3 座石碑-標頭刻著「龍溪天上聖母」，石碑第一行紀載著:「前經設立租田，址在火燒庄口……」，石碑設立時間是清道光五年(西元 1825 年)距今已近 200 年，相較乙未年 1895 抗日戰役早了 70 年。

【屏東市慈鳳宮探詢石碑紀載】

		
<p>到了慈鳳宮找到清朝時期舊石碑 碑文共有七座</p>	<p>找到了!~龍溪天上聖母這 塊石碑上有紀載</p>	<p>慈鳳宮石碑上紀載火燒庄地名</p>

接著我們尋線前往屏東市孔廟，找到九仞宮牆背後有四塊石碑，用壓克力罩著保護，其中右邊數來第二塊石碑:標頭「租條碑記」中記載著:「道光十二年，買過鄭家水田一宗，大小供貳份，在火燒庄三塊厝……」這塊石碑落款寫著光緒三年，距今已有 144 年，算了算，還是比乙未年間的火燒庄戰役早了 18 年之久。

【屏東市孔廟探詢石碑紀載】

		
<p>我們分工合作仔細尋找火燒庄地名紀載~藏在「九仞宮牆」的背後</p>	<p>找到了，這座石碑上有紀載火燒庄舊地名</p>	<p>孔廟的石碑上有紀載火燒庄地名</p>

終於，我們透過訪談文史工作者、找圖書館資料、鄉誌、翻閱六堆風雲雜誌，又到慈鳳宮與孔廟求證後發現:確實火燒庄地名由來已久，比 1895 年發生的火燒庄戰役還早就出現了。但火燒庄戰役卻讓火燒庄的名號變得更為人熟知了。

2.拍攝照片與整理筆記

為了探索火燒庄多次田野調查並拍照取材，一開始我們拿起手機就拍後來發現有許多照片根本不能用，要不光線太暗或太亮要不就是背景太過雜亂，終於漸漸抓到訣竅，發現拍照要成功，必須一開始就想好拍照直式或橫式?再來畫面主題聚焦，不要什麼都想放，寧可選好主題不同角度多拍幾張，老師告訴我們如果畫面是九宮格，那麼最主要凸顯的主體放在直橫線交叉處，然後特別想凸顯的就占用比例大一些。

至於拍攝 360 度環景圖特別有趣。因為我們希望結合科技把拍攝的照片傳遞到更遠，讓全台灣想認識長治鄉的人都可以透過 360 度環景圖認識，甚至來做客。首先準備好腳架將相機架好，一開始以為拍攝 360 度環景照片跟傳統拍照一樣，卻發現一直拍到夥伴。我們也發現環景相機拍照因為受限視窗小且秒數只有三種可選擇，想要從容拍照並確認畫面，最好的方法是用手機或平板先下載操作 APP，選好拍攝點慢慢走到最佳躲藏位置，再用手機或平板按下拍照鍵。拍攝前最好轉一圈 360 度，確認拍照地點 360 環景視角內都沒有雜物或不想拍攝到的人物後再按下拍攝，拍好要仔細檢查，才不會離開現場後卻發現照片拍攝失敗。

經過多次失敗明白拍攝 360 度環景照片要顧及整體場景，最終目的將觀眾放在影片場

景中央，引導觀眾代替他勘查四面八方，讓觀眾就算沒到現場也彷彿看到了實境，所以才酷！

		
<p>學習如何拍攝 360 度環境圖</p>	<p>檢查畫面是否 OK?</p>	<p>自己檢查作品成功或失敗</p>
		
<p>聆聽老師講解火燒庄戰役</p>	<p>聆聽老師講解火燒庄的歷史</p>	<p>廣場外學習拍攝 360 度環景圖</p>
		
<p>到邱永鎬故居田調~ 認識客家土地龍神的信仰文化</p>	<p>到長治開庄第一人邱永鎬故居 進行拍攝 360 度環景圖</p>	<p>探勘六堆唯一僅存的下淡水都 司營遺址的故事</p>
		
<p>準備要拍環景圖-下淡水都司營</p>	<p>不同角度各有美感</p>	<p>拍攝校園內的建築藝術</p>
		
<p>進興公園拍攝取景</p>	<p>我們練習拍攝 360 度環景圖</p>	<p>要拍了大家準備躲起來</p>

我們仔細把照片和資料分類並記錄特色重點:

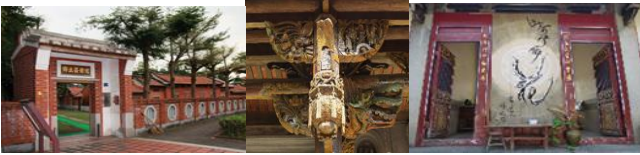
➤ ○○國小



➤ 鄉立圖書館



➤ 鄉土藝術館



➤ 火燒庄抗日紀念碑



➤ 學校外的穀倉麵店



➤ 邱永鎬古厝



➤ 熱帶農業博覽會



➤ 農業生物科技園區及水族展示廳



➤ 竹葉庄古門樓



➤ 德協三山國王宮



➤ 下淡水溪都司署遺址



➤ 進興公園



再將我們田野調查蒐集的資料整理成筆記，然後把我們的發現和老師討論：



完成劇本拆解後，一起和老師找配樂，希望讓故事聽起來更有臨場感，我們想錄成有聲書讓同學聽、讓家長和社區都知道客家先民勇敢抗日的故事。

至於介紹家鄉的景點，我們經過好多次的討論和對話並且和指導老師論辯後，決定想要採用的景點，也利用研究的時間和課後去電腦上查資料，確定最後放入介紹的景點。



劇本和景點確認後，接下來要進錄音室之前我們就需要分工合作了。我們一開始自告奮勇認養角色，可是後來發現有的人確實不太適合演某些角色，經過幾次調整和模聲練習後，終於定案；景點介紹相較較為單純，老師說只要能夠完整說明即可，景點裡有客家俚語諺語的當然就交給我們團員中最會講客家話的同伴了。我們練習了一周，完成劇本和景點熟練。



確認背景音樂後，原本想在學校錄音但後來發現效果不好，老師決定放學後帶我們到錄音室錄音，一開始大家都超級緊張，因為每次只能有一個人待在裡面，連呼吸聲都聽得很清楚，

等到習慣後大家慢慢就越錄越順，也有人因為一兩句話頻頻出槌大家笑到東倒西歪，最後足足花了3個半小時才錄完。經過錄音室老師去除雜音和確認配樂後又來回討論，終於完成火燒庄戰役有聲書和景點介紹錄音，聽到完整作品撥出的那一刻，大家都覺得無敵感動！



在老師的指導下我們學習將聲音檔轉換成一個個的 QRcode，可以讓大家使用上和聆聽更方便，都是大家辛苦練習和錄音的結晶，值得大家一聽再聽。



(四)用版畫刻劃火燒庄景點，邀大家來遊長治鄉

當我們發現家鄉的特色景點後，除了透過有聲書傳達之外，我們又想到點子和老師建議，讓美術老師教我們版畫，把景點刻畫出來，傳遞客庄濃厚人情味以及邀您來作客的想法，於是我們透過老師專業的課程引導，讓我們版畫，刻畫心目中的美麗家鄉。

1.製作材料

- (1)珍珠板、景點照片
- (2)版畫油墨、滾筒、調墨刀、
調墨盤、馬連
- (3)舊報紙、衛生紙、抹布



2.製版

- (1) 利用我們拍攝的景點照片構思設計版面，並將版印左右相反的原理，把將草圖圖像描刻在珍珠板上。
- (2) 線條不可太細，必須有粗、有細，版面四周圍要有一些裝飾或背景，如果全部留白就會太空洞。
- (3) 用原子筆或鉛筆描繪草圖線條，來回確認粗線條和細線條，也要確定有刮痕才能上墨。
- (4) 進行試印，滿意就收工，若不滿意，再回頭修正線條補刻到滿意為止。



邱永鎬故居模板



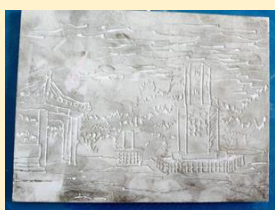
屏東鄉土藝術館



○○國小



下淡水都司營



火燒庄抗日紀念公園



竹葉庄古門樓



農科生物園區



進興公園



三山國王廟



竹葉林客家小吃部



長治鄉立圖書館



穀倉客家麵店

3.印刷

- (1) 印刷前將珍珠板與對版紙完全對齊。
- (2) 擠出印墨，將版畫印墨利用滾筒滾均勻後就可開始印刷。

- (3) 以滾筒滾墨在刻好的珍珠版上，注意印墨是否滾得均勻，一邊可以檢查是否墨水會過於濃或過淡。
- (4) 拿要印製的圖畫紙在對版紙上對齊並輕輕放下，注要印製的紙與對版紙必許角對角、邊對邊全部對齊。
- (5) 拿馬連輕輕的來回上下左右壓印，將珍珠板上的版畫顏料轉印到圖畫紙上即可。當中來回壓印各一次，小心掀開紙上之一角檢查印製的效果，發現成功就完全掀起，但若發現墨水太淡就再加強一下。
- (6) 作品完成，小心平放擺放整齊不要疊到別人作品，放著晾乾等全乾了後就完成作品。

一開始因為不熟悉如何製作版畫，雖然老師認真講解和示範，不過仍有人頻頻出槌，甚至刻錯面，被老師提醒後，大家慢慢抓到訣竅，作品終於刻好了。當油墨滾上去，看到漂亮作品展現在我們面前，大家都雀躍不已!



美感授課:老師仔細教導孩子用版畫刻劃家鄉的美感技巧



分工合作一起討論如何表現得更好



老師指導下如何將油墨可以均勻塗上



我們互相幫忙協助



我很仔細的刻希望做出好作品



除了刻畫也把過程想法寫下



看看我完成的作品不賴吧!

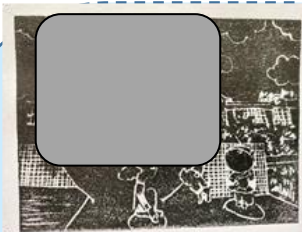


這是我完成的作品喔



把我們下一步預計要做的方向美感地圖呈現的方式報告

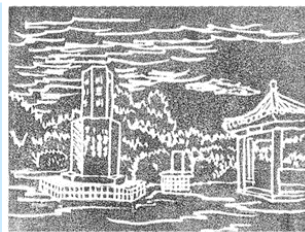
完成後客家版畫，我們都覺得很有成就感!



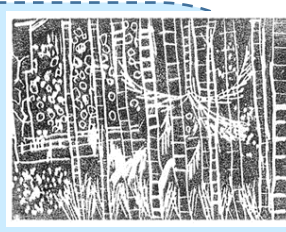
○○國小



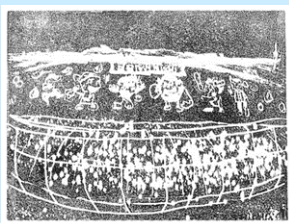
邱永鎬故居



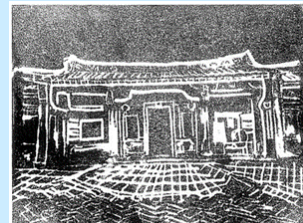
火燒庄抗日紀念公園



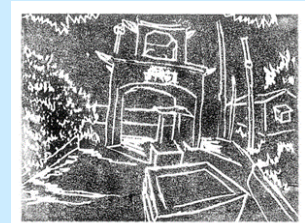
下淡水都司營遺址



熱帶農業博覽會



鄉土藝術館



竹葉庄古門樓



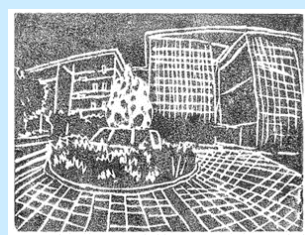
長治鄉立圖書館



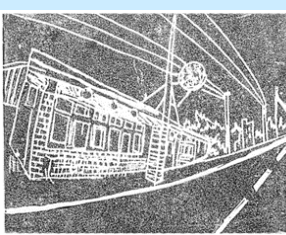
三山國王廟



火燒庄進興公園



農業科技園區



竹葉林小吃部

(五)讓景點結合 APP 科技，呈現美感地圖

我們最後確定紀錄火燒庄景點共 14 個，介紹的文句和老師反覆討論後決定不要太長，讓閱讀的人可以更快速理解重點：

景點名稱	簡介
1.○○國小	位於六堆中前堆的○○國小，已有百年歷史。這座人文薈萃，又充滿客家味的學校，是長治的重要地標。校園裡外有各種帶有客家意象的裝置藝術，其中更有在地藝術家的作品。
2.長治鄉立圖書館	李春盛「書中自有黃金屋」的裝置藝術佇立在圖書館前，帶領我們進入書香世界。館內除了有豐富的書籍供人閱讀，館外還有百年大葉欖仁樹，讓人們可以在戶外和大自然共讀。
3.穀倉好客麵店	位於○○國小斜對面的人氣麵店。老闆改良傳統客家「鹹香肥」的特色，特製成較清爽的現代口味，吃的清爽之餘還能回味古早的味道
4.鄉土藝術館	這棟典型的客家百年建築是為了紀念六堆義勇軍保鄉衛土而保留下來的。客家

先民的生活思想、樣貌保留在建築裡，成了美麗的故事。

5.火燒庄烈士
紀念碑 六角柱的紀念碑在角柱的每一面，刻劃著各堆的客家先民，感念他們不惜犧牲生命，也要守護家園，堅持不放棄的精神。

6.餘慶居 一片一片用紅磚堆砌而成的客家三合院老建築，兩側貼著斑駁的對聯，站在這棟百年建築面前，彷彿可以感受到從前住在這裡的人們安居樂業的模樣。

7.屏東熱帶農
業博覽會 屏東是農業大縣，因此博覽會將屏東的在地優勢，以觀光休閒的方式，讓屏東可以被更多人看見。

8.農業生物科
技園區/長治觀
賞水族展示廳 這裡是世界第一個也是唯一一個以農業結合科技進行創新研發的工廠聚落。工廠在開發之餘，還必須兼顧環境，與自然共存。這裡是農業生物科技園區裡的某一區。在培育出新品種後，放至水族展示廳內，提供人民進行教育踏查或參觀欣賞。

9.竹葉庄古門
樓/德協彩繪街 門樓上掛著「鎮興臺」的門楣題字，如題字所說，從前竹葉莊的客家先民為了抵禦外來侵襲，改建了此座建築，以保衛村莊。

10.竹葉林客家
小吃 位於竹葉莊古門樓附近的傳統小吃店，以在地古地名命名，延續著客家庄在地傳統飲食文化及口味，為客人們獻上一道道香氣撲鼻的客家美食。

11.德協國王宮 國王宮的建立是為了保護當地居民，祈求平安。每年都這裡都會舉辦三山國王繞境的活動，鞭炮聲四起，好不熱鬧！

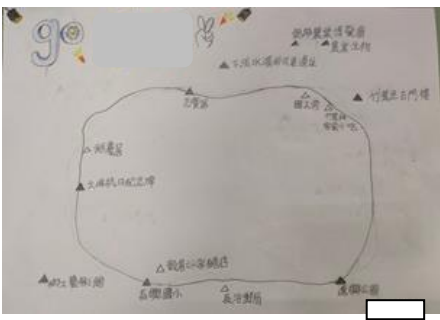

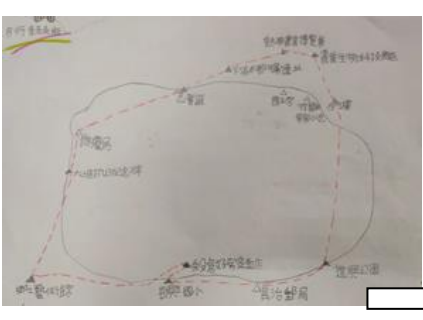
12.下淡水都司
署遺址 此座屏東縣縣立古蹟遺址的功能是為了防止族群衝突而建。如今殘址仍孤寂佇立，成了後代與歷史對話的重要基地。傳說更是六堆地區唯一僅存的營址。

13.邱永鎬古厝 隱藏在屋舍之間的驚喜，這裡是開墾長治第一人——邱永鎬的古厝。如今邱家後代延續了祖先的意志，持續在當地深根。

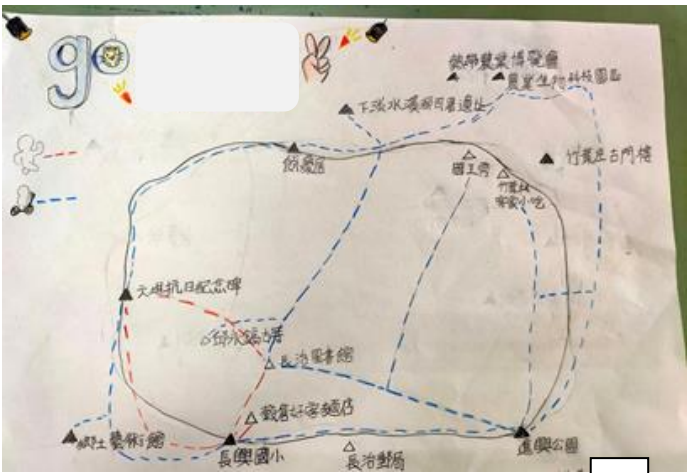
14.進興公園 位於長治河壩寮進興村的私房景點。李春盛藝術家將這座小公園施了點魔法，擺滿了裝置藝術，讓原本的空地變為新興打卡景點。

我們自己手繪了家鄉探索美感地圖，第一張是景點全景圖，第二張是從國小為出發點，步行走走版，第三張是自行車走走版，提供大家參考有不同時間和交通工具的考量都可以慢慢

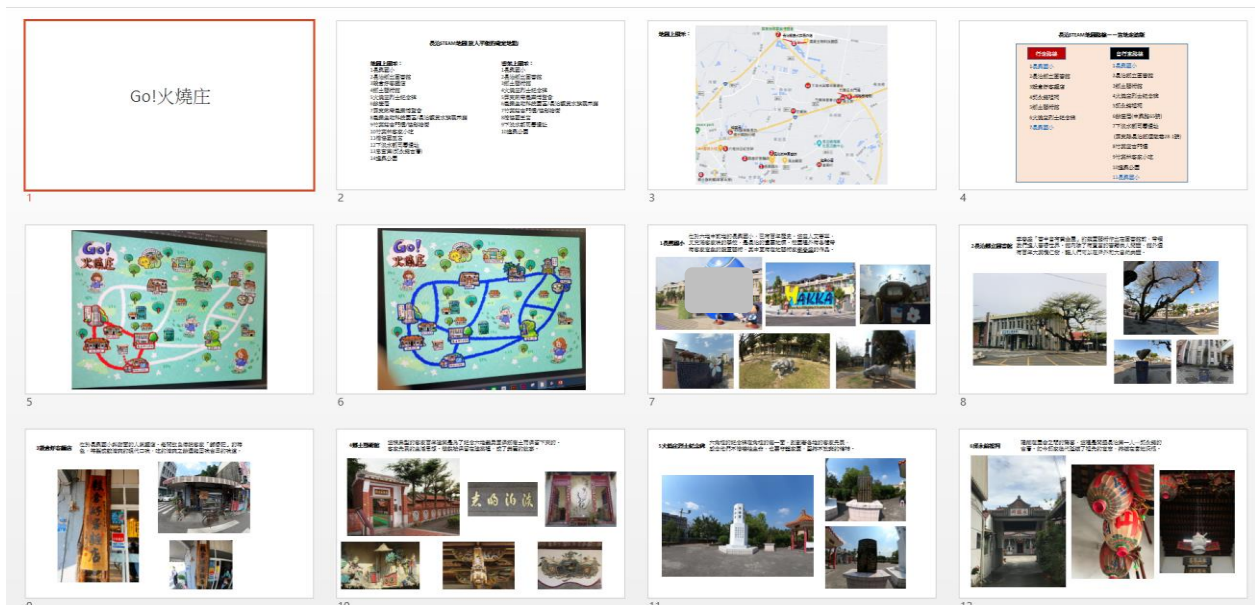
認識走讀火燒庄:

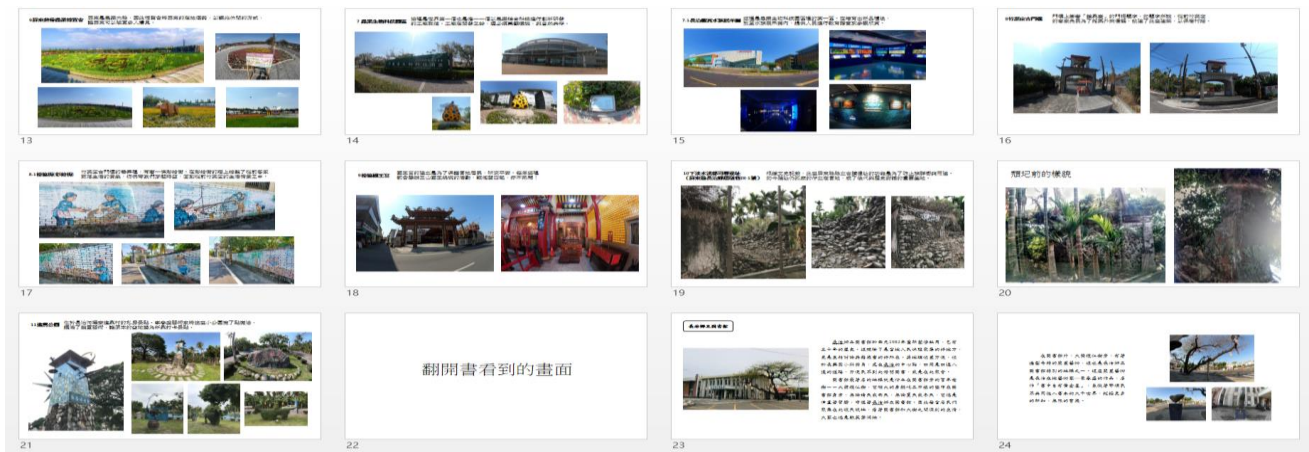
		
第一版-火燒庄的美感地圖	建議的第一版步行走走版	建議的第二版自行車走走版

畫完之後我們和老師討論路線的可行性，才發現建議的步行和自行車的路線似乎不太順，我們甚至自己親身走了一趟，於是我們調整了建議路線方式，成為以下版本

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 【步行建議版本】: (全程約 1 小時)~紅色路線 ○○國小-鄉土藝術館-六堆抗日紀念碑-邱永鏞故居-長治鄉立圖書館-穀倉麵店享用午餐-返校 ➤ 【自行車建議版本】: (全程約 1 小時)~紅色路線 從哪個起點出發都可以，悠閒自在逛完長治鄉。
--	--

接下來，在老師的建議下，我們把景點介紹用 PPT 配上自己找到的景點介紹一個個貼上去，這樣景點對照內容介紹會更清楚:





因為學校有開科技社團，我們知道可以透過 APP 程式製作認識地圖。我們和老師討論，如何把我們研究的資料放入 APP，APP 技術我們不懂，但我們跟老師建議提出我們想要呈現的想法，來來回無數次中午的討論，大概花了三個禮拜的時間才把想放的東西確認。

<p>我們和老師討論我們想放入景點的想法</p>	<p>老師一起參與討論並提出修正建議</p>	<p>彼此雙向溝通，希望把我們做的景點和資料請老師放入</p>
<p>在 Google 地圖上先確認我們討論後想要放入的景點</p>	<p>我們把想法告訴老師並將我們拍照的 360 度環景圖放上</p>	<p>延伸的景點成為一本本的延伸閱讀電子書</p>
<p>書本展開的頁面示意圖</p>	<p>第二版的建議想法</p>	<p>有了底圖後我們提出想法認為石頭應該修掉和增加景點</p>

		
<p>360 環景圖希望放入地點標示 將我們拍的多張照片用上</p>	<p>繪本依據我們的錄音和老師 討論如何切分放入繪本</p>	<p>研發之中我們也用手機測試 看看功能是否完整</p>

三、訪談在地藝術家

透過田野調查，我們才知道原來小劭所說的公園就是「進興公園」，而進興公園和社區之所以乾淨，其實是因為一群默默奉獻付出的村民共同努力的。他們經常會在社區自發性撿垃圾，透過一群有心人士推動與爭取經費，一起改造社區，其中一位就是住在進興公園旁的藝術家李春盛。

與藝術家聊天後知道地方代表和村民默默付出行動，把村莊電線桿彩繪、用廢棄陶甕敲碎黏貼成漂亮陶甕牆，除了保養草皮也製作裝置藝術和造景，包括風水學的鎮煞雕塑，讓社區變美麗又安全，村裡還有一個大斗笠涼亭，也是藝術家在外地藝術展結束後，請主辦單位撤展移師到村里裝設，成了涼爽又有濃濃客家味的休憩涼亭。

更令人驚喜的是，和藝術家聊著聊著才發現了我們不知道驚喜小秘密。每天上學，校門口看到的「大番薯」和「兩頭小水牛」，還有學校穿堂中央草皮空地上蹲坐的兩頭大水牛，竟然也是李春盛藝術家的作品，這時，同伴猛然想起：「我想到了！我到鄉立圖書館借書，看到外面廣場有雕塑品，也有寫著李春盛的……」，大家開心的說：哇今天終於看到作家廬山真面目了！鄉圖館外的作品名稱藝術家幫我們揭曉，就是「萌芽」與「書中自有黃金屋」。藝術家告訴我們當初他和其他朋友創作這些藝術品，就是希望大家從這裡開始好好喜歡上閱讀。作品不僅和圖書館氣質主題相符，也在默默鼓勵我們多讀書，館內更有多件藝術家捐獻的作品，藝術家們默默用行動美化社區。

至於校門口的「大番薯」則是代表客家的勤儉耐勞精神，耕讀傳家的六堆先民辛勤打拚栽培後代子孫，所以藝術家想把期許放在學校門口和中庭，讓我們知道晴耕雨讀，奮鬥努力。聽了藝術家的話，突然驚覺，雖然藝術家不是花婆婆，可是他所做的事情就是透過藝術專長，

讓社區和學校像是施了魔法一般，悄悄地變得更美麗了！



後來我們到圖書館尋寶，果然發現不僅圖書館外，館內也有多件藝術家的作品陳列，讓圖書館氣質更加提升：



肆、研究結果

一、了解火燒庄地名與六堆的關聯性

經過我們查閱網路資源、相關書籍以及訪談地方文史工作者與耆老，發現長治鄉舊地名確實就是「火燒庄」無誤，傳說較為可信的有兩種說法：

(一) 火燒庄地名清朝時期就存在：從我們考察書籍文獻、查閱清朝古地圖、和慈鳳宮以及屏東市孔廟的石碑後，確實看到在清朝抗日的火燒庄戰役之前長治鄉已經有火燒庄的名稱了，或許是因為客家先民早期渡台不許攜帶家眷，故有「唐山公、無唐山孃」，許多青年往往生火煮飯後忘了熄火，長興相傳在清朝時曾發生火災，全庄幾乎付之一炬，故名為「火燒庄」。

(二) 火燒庄戰役確是客家先民抗日戰役：光緒年間乙未戰爭，六堆大總理邱鳳揚率領六堆義勇軍為抗拒日人入侵，在火燒庄進行最後一戰，當時先民以土槍對洋砲加上兵力人力之落差，最後被日軍炮彈以及日軍放火將全庄燒成灰燼，「火燒庄」一名就流傳至今。

不論說法是哪一種，我們都知道過去這裡真的被火燒過，火燒庄戰役戰敗之後，臺灣也

正式進入日治時代了。客家祖先勇敢抗日保衛家園的精神值得我們緬懷與敬佩。

二、 深入了解社會課本上消失的火燒庄

(一)探詢火燒庄抗日戰役

當我們努力查閱資料，發現坊間版本不論康軒、翰林或南一都不曾提及火燒庄的客家先民抗日戰役。所以我們努力找尋資料和文獻，發現紀載的細節並不多，死傷的人數有數十、數百到數千都有，沒有一個比較具體的數字。不論從林正慧研究員考證資料、長治鄉鄉誌、長治鄉公所網站和 Google 都確實紀載了乙未年臺灣被割讓給日本人時，客家先民抗日的重要戰役:「步月樓和火燒庄戰役」。我們透過田野調查走到歷史現場-看到火燒庄抗日紀念公園已故前監察院長于右任生前對客家先民抗日的這段英勇事蹟寫下的一首詩:「氣與河山壯，名爭日月光， 煌煌民族史，照耀光燒庄」明明白白地刻畫在紀念公園裡。

所以我們想，不論死傷人數有都少，這或許都不是最重要的，重要的是，在那麼艱困的環境下，先民仍願意拿起最簡陋的工具，為了保護家園奮戰到底，甚至邱鳳揚大總理當時都已經高齡六十六仍願意挺身而出率領大家戰到最後一刻的勇氣和決心，才是最值得我們感動和學習的勇氣。

(二)用聲音紀錄火燒庄故事，用版畫刻出印象深「客」

我們透過我們自己錄音的方式，大聲說出火燒庄的繪本故事；也大聲說出長治鄉美麗的景點，再加上結合科技和網路，就可以讓更多人知道火燒庄歷史，和長治鄉美好的人、事、物，吸引更多人觀光和遊玩。在老師指導下我們將繪本拆解為劇本，經過多次練習完成火燒庄劇本，更在錄音室配上劇情音樂的有聲書，完成後將音檔轉成 Qrcode。

同時，也把討論後值得介紹的景點用版畫的方式刻出來，雖然刻的不完美，但卻很有意義，仔細描繪景點製作版畫的過程中，更細緻地去觀察景點線條和特色，知道要保留和取捨的重點，滾上油墨製作的歷程，從失敗到成功，最後完成像郵戳一張張的版畫成為確定的景點，發現家鄉原來這麼美!

(三)結合科技畫出「Go!火燒庄」美感地圖

我們像是準備材料的廚師，將材料一道道準備好。與老師對話後將我們的想法和田野調查、錄音、查詢筆記……等，透過科技轉化成一款 APP，命名為「Go!火燒庄」美感地圖，先民用武力和勇氣守護家園，我們用科技讓大家看見火燒庄。

「Go!火燒庄」美感地圖，我們經過多次討論和調整，甚至吵架，設計後又帶回家問問爸爸媽媽的想法和建議，終於拍板定案，決定呈現三種資料，先用手機簡單下載這款 APP，然後接下來跟著我們看看如何使用:

 <p>1 Go!火燒庄 apk下載 2 Go!火燒庄</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 用手機或電腦下載 APP。 ➤ 左圖 1 為手機 Go!火燒庄 Android 系統下載圖示手機版安裝包容量僅 257MB。電腦壓縮後的資料夾容量僅 214MB ➤ 左圖 2 為下載後手機及電腦桌面呈現的圖案(歡迎您~現在就可掃描下載使用)
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ APP 首頁可以看到 GO!火燒庄的主題，以及我們希望的左邊標示的三種主選項介面:「長治地圖、景點介紹、火燒庄戰役」及「離開」程式的選項

1.長治地圖

這裡主要呈現的是長治鄉值得造訪的推薦景點，因為版面有限所以精簡介紹，用自己拍攝的平面照片和 360 度環景圖加上錄音，讓看不懂文字的阿公阿婆用聽的也可理解:

- (1) 看到長治鄉重要的景點大圖
- (2) 聽到重要景點的聲音簡介，點選「喇叭的圖案」即可收聽
- (3) 看到 360 度環景圖:有些不單只有一張，只要點入標示地點的小圖示，可以帶你看到此景點的各個角度的環景照片，讓你有身歷其境的感覺。



	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 點選首頁之中的「長治地圖」就會進入下面的頁面
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 展開的長治地圖上面有美麗的景點圖片，每個圖片用手指輕點，就可看到各景點的簡介。
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 選擇右下角「走路圖示」即可顯現行程約 1 小時 12 分，圖中出現紅色路線介面。

	<p>➢ 選擇右下角「單車圖示」顯現行程約 1 小時 00 分，圖中出現藍色路線。遊客可自行選擇出發起點或終點。</p>
	<p>➢ 在圖上任意選擇一景點:例如「火燒庄烈日紀念碑」就會出現景點圖案和文字簡介，再點選右上角「喇叭」圖案可聽到我們的景點簡介錄音</p>
	<p>➢ 點選「360度導覽」可置身情境，只要有標示紅點可繼續用不同角度觀賞景點</p> 

2. 景點介紹

我們以書櫃擺放書本方式呈現，有些景點有多張照片和詳細介紹或有 Youtube 影片，我們轉成 QRcode 方式呈現，讓想進一步了解景點的朋友透過書本介紹，忍不住想到長治觀光。

	<p>➢ 選擇首頁功能的「景點介紹」</p>
	<p>➢ 可以看到有多本書陳列，右方有箭頭表示有下一頁書籍可挑選深入認識景點</p>
	<p>➢ 點選農業生物科技園區後書本即展開，並能深入閱讀(右下角箭頭可逐頁往下翻閱)</p>

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 如該景點有延伸影片可閱讀，則註明出處並用 QR 連結(一則減少本 APP 的附載容量，再則如以電腦觀賞同步就可手機掃描延伸影片閱讀)
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 專書特別收錄一本:「版畫景點精選輯」可以讓別人欣賞我們用版畫刻出的作品也能像是明信片一樣收藏旅遊的回憶。

3.火燒庄繪本

這個部份我們呈現燒庄繪本，把寫好的劇本確認，點選畫面中的喇叭圖樣，就能聽到有聲書帶領大家知道客家先民勇敢抗日、守護家鄉的火燒庄戰役故事。

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 選擇首頁功能的「火燒庄戰役」
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 進入繪本，右下角箭頭圖示，只要按下就像翻書一樣可以逐頁閱讀故事。
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 點選「喇叭」圖示，聆聽精心錄音的繪本故事加上背景音樂和圖片，讓讀者更能感受當時戰爭的情景，吸引讀者忍不住想要一睹為快!

三、 發現火燒庄裡隱藏的花婆婆、在地藝術家與學校關聯性

經過訪查在地文史工作者和藝術家後，知道家鄉之所以美麗，是因為周遭有許多願意默默做事和美化社區的大人們，藝術家只是其中一位，透過專長妝點社區讓家鄉變得更美麗。

我們也發現原來小學校校門口的兩頭小水牛、一顆大番薯(上面題字:長治人感恩學育英才)，及穿堂草皮上兩頭大水牛；鄉公所數件藝術作品和雕塑都出自於在地在地藝術家之手。

驚覺生活中美好的事物，背後是默默關心的長輩或志工們辛勤的耕耘和努力。其實他們都

是隱藏在火燒庄裡的花婆婆，如果不是透過這次的研究，不曉得原來家鄉原來這麼美!也讓我們思考，我們都可以成為花婆婆，用自己的小小力量也可以讓家鄉變得不一樣!



伍、討論

一、重新思考火燒庄戰役

火燒庄戰役站在客家祖先的立場，當自己居住的領土即將要被外族佔領自然會湧上保鄉護土的想法，誓死抵抗。一旦落入被殖民身分就矮了一大截，不但各方面受限不自由，或許還可能變成奴隸。想想自己如果站在歷史的百年多前，恐怕也會為家鄉戰鬥到最後一刻。研究這段歷史，我們都很佩服六堆大總理邱鳳揚，當年雖已高齡六十六，還願意為大家挺身而出，站在非常艱難的處境，甚至土槍對洋砲，不論戰力、武器都天差地別下，仍願意拚死一搏。客家先民團結一心和抗爭到底、壯烈犧牲為鄉護土的精神，真的是道地的「硬頸」精神。

當我們換位思考，對於日本人來說，武力抗壓應該是最快速的方法，但火燒庄殘忍的做法雖讓戰事平定，卻犧牲更多人命和家庭，留下了更多遺憾。如果歷史重新來過，不知道當年客家先民抗敵是否還有更好的策略呢?有出奇招克敵制勝的可能性嗎?如果團結閩南人和平埔族，會不會更有贏面呢?這些都是研究這段歷史上我們得到的反思。

二、每個人都可以是火燒庄裡的花婆婆

從研究一路抽絲剝繭，發現藝術家及在社區存在許多默默奉獻的人。李春盛用自己的才華讓家鄉、讓學校變得更美麗，看起來雖然微不足道，但是當在社區中的每一個人，都有這樣的信念和想法後，就會有越來越多的人去做，像我們現在在社區看到垃圾也會主動撿起。

回想團隊這一連串紀錄家鄉的行動，透過科技和網路讓大家知道火燒庄歷史故事，一方面也讓自己看到更多以前不知道的家鄉故事，例如：農科竟然是全國唯一農業結合科學的園區、國際知名藝術家草間彌生身價上億的藝術作品……，想想真的覺得很有意思。

從最早的手繪地圖，到和老師合作，幫我們放入自己的錄音、照片、版畫和修正想法，成為一款可下載推廣「Go!火燒庄」探索地圖。目前適用於安卓系統、平板版和 PC 電腦版，未來若克服後或許可套用在更多不同軟體。

陸、結論

一、結 論

(一)了解長治鄉和六堆密不可分的關係

透過系列的研究課程更知道客家先民組成六堆的原因，還知道故鄉前堆的故事。雖然前堆人數不是最多，周遭的同學也不盡然都是客家人，經過這段研究歷程，我們知道祖先開墾的辛苦，家鄉從荒煙蔓草到大家安居樂業的情景，就覺得祖先當年開墾真的相當不容易。

(二)深刻體會火燒庄戰役歷史意義

研究後得知火燒庄戰役在乙未年抗日戰爭中對於六堆先民的意義，這場戰爭雖然戰敗收場，但客家先民留給子孫英勇抗日和保鄉護土團結一心的情懷，對於我們來說還是充滿景仰和感動。同時也讓我們對自己生長的土地和家鄉更加認同和愛惜。原來，我們可以在這裡安身立命是祖先努力打下的基礎，身為長治人我們也與有榮焉。

(三)重新看見家鄉原來這麼美

還沒進行研究時，每天上學、放學、補習、安親班來回，從來沒有認真探討和看看自己的家鄉，更不知道家鄉有這麼多特別和美麗的地方。甚至連天天讀書的學校都不曾認真看過、不曉得學校裡面的裝置藝術和圖書館、進興公園雕塑出自在地藝術家之手。長治鄉目前雖然沒有縣立古蹟，但火燒庄古戰場、鄉土藝術館、下淡水都司營、竹葉林古門樓，都是先民墾殖走過的歷史足跡，也都值得我們探索、聆聽這些景點的故事。

研究後我們也才知道長治鄉有全台唯一農業結合科技的農科園區，園區內世界知名藝術家草間彌生的作品：南瓜造型的~《我的未來坐在岩石上》與熱帶觀賞魚造型的~《讓我心中

所有的夢想飛向天空》藝術作品行情甚至看漲上億，而農科觀賞魚水族館不但放了很多熱帶觀賞魚，且熱帶觀賞魚和螢光魚的生物科技技術，臺灣其實在全球都赫赫有名，想到這裡就覺得家鄉的這些事情讓我們覺得長治好美，家鄉好美!

二、建議

我們只是小學生，資訊電腦能力只會一點點。老師帶我們校外教學時曾用過 AR 和 VR 的眼鏡與頭盔，聽校長說未來學校會添購器材。我們和老師討論，田野調查知道「下淡水都司營遺址」是目前六堆地區僅存的營址，許多文史工作者努力爭取列入歷史建物、文化資產或古蹟保存，我們覺得很期待，而火燒庄戰役勾起我們進一步探索的好奇心。

如果可以，希望和老師研究挖掘「火燒庄抗日古戰場」和「下淡水都司營遺址」的老照片和過去史料，或許透過 AR 和 VR 技術讓我們可以站在歷史現場，還原看到過去的景象，體會當年祖先用命拚搏、守護家鄉的勇敢與使命。

我們相信，每個古蹟的存在都有一定的歷史背景，傳遞的意義更是代代相傳、亙古不變。美哉長治，長治鄉的美真的無所不在，就等著您一起來探索和閱讀~

柒、參考資料及其他

一、參考資料

- (一)屏東縣長治鄉鄉誌(1990):劉正一總編彙。
- (二)六堆風雲雜誌(2020)鍾振斌:火燒庄的地名由來不是日本砲轟燒庄，203 期，P33-34。
- (三)長治鄉公所網站 <https://www.pthg.gov.tw/TownCgt/Default.aspx>
- (四)林正慧(2020):屏東平原六堆客庄的形成與演變，2020.09.28 簡報資料。

二、其他

- (一)研究調查日誌
- (二)美感地圖手稿
- (三)火燒庄劇本稿
- (四)火燒庄景點介紹稿
- (五)火燒庄景點版畫底稿和原版印刷品